



*Ministero del Lavoro
e della Previdenza Sociale*
Piano Industriale

VERBALE DI ACCORDO

Addì 21 giugno 1994, presso il Ministero del Lavoro, alla presenza del Consigliere Pier Giorgio Trovato e del dott. Giuseppe Cacopardi, si è svolta una riunione ai sensi dell'art. 4, comma 15, L. 223/91.

tra le parti costituite come segue:

Fiat Auto S.p.A., Fiat Auto Mains srl, Sevel Campania S.p.A., Fiat S.p.A., Fiat Sepin, Fiat Sagi, Fiat I&CS, assistite dall'Unione Industriale di Torino,

e

FIM, FIOM, UILM e FISMIC Nazionali.

Piero Lamerini

Cesare F.lli

Stroacchi Carmine

Dilichand P.

[Signature]
[Signature]
[Signature]

Premesso che:

- in data 20 febbraio 1994 e' stato stipulato, presso il Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale, l'accordo tra Fiat Auto S.p.A., Fiat Auto Mains srl, Sevel Campania S.p.A., Fiat S.p.A., Fiat Sepin, Fiat Sagi, Fiat I&CS e le Organizzazioni Sindacali dei lavoratori FIM-CISL, FIOM-CGIL, UILM-UIL e FISMIC relativo alla gestione di un piano di ristrutturazione e delle conseguenti eccedenze di personale;
- tale Accordo prevede, tra i diversi strumenti, anche il ricorso alla mobilita' di cui all'art. 7, commi 1 e 2 e commi 6 e 7, della legge 223/91 e art. 5, commi 4, 5 e 6 del D.L. 40/94 (e successivi Decreti Legge), finalizzata al raggiungimento del trattamento di quiescenza (pensione di anzianita' o di vecchiaia);
- in conseguenza di quanto sopra, in data 28 marzo 1994, venivano avviate le suddette procedure di mobilita' ex artt. 4 e 24 della legge 223/91 per gli 8686 lavoratori come da prospetto riepilogativo allegato (allegati 1A e 1B);
- in data 31 marzo 1994, a seguito di richiesta delle Organizzazioni Sindacali FIM-CISL, FIOM-CGIL, UILM-UIL e FISMIC, veniva siglato, con Fiat Auto S.p.A., Fiat Auto Mains srl, Sevel Campania S.p.A., Fiat S.p.A., Fiat Sepin, Fiat Sagi, Fiat I&CS, un verbale di accordo presso il Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale con cui le parti, esaminate le modalita' di applicazione degli strumenti della mobilita' e dei prepensionamenti previsti dal citato accordo sindacale 20 febbraio 1994 per la gestione delle eccedenze di personale e del D.L. 18 marzo 1994, n.185 art. 10, concordavano di esperire le procedure in oggetto presso lo stesso Ministero del Lavoro, come previsto dall'art. 4 comma 15 della legge 223/91, una volta approvato il piano di prepensionamento presentato dal Gruppo Fiat per 6.600 lavoratori;
- detto piano e' stato approvato con Decreto Ministeriale del 10 maggio 1994, pubblicato sulla G.U. del 18 maggio 1994, ai sensi del D.L. 185/94;

Res

[Handwritten signatures and initials]

- il Ministero del Lavoro conferma integralmente gli impegni assunti nell'Accordo del 20 febbraio 1994 , relativamente a tutti gli strumenti di gestione ivi contemplati , e che in tal senso opererà nel rispetto delle procedure di legge.

Le parti, così come sopra costituite:

alla luce di quanto previsto dal D.L. 18 marzo 1994 n.185 e successiva reiterazione (D.L. 16 maggio 1994 n.299) che consente ai lavoratori di Fiat Auto S.p.A. e delle altre società del Gruppo Fiat di cui sopra , in possesso dei requisiti di cui all'art. 10, comma 1 e 2, del suddetto decreto di essere ammessi al beneficio del pensionamento anticipato;

considerato che, ex art. 10, comma 1, del citato D.L. 18 marzo 1994 n. 185 e successiva reiterazione, il pensionamento anticipato è concesso solamente a lavoratori interessati da procedura di mobilità e che, pertanto, il numero dei lavoratori interessati al pensionamento anticipato, pari a 6600 unità, così come da allegato 2A , va in diminuzione del numero degli 8686 lavoratori per i quali sono state avviate le suddette procedure di mobilità'. L'articolazione dei prepensionamenti viene peraltro individuata, a parziale modifica di quanto previsto dall'Accordo del 20 febbraio 1994, come da prospetto allegato (allegato 2B);

constatato che le procedure di mobilità' di cui agli artt. 4 e 24 della legge 223/91 sono state correttamente avviate nel rispetto degli adempimenti previsti dalla legge e nel presupposto di realizzare tutti i 6600 prepensionamenti previsti ;

convengono che

n. 1918 lavoratori saranno collocati in mobilità' a partire dal 27 giugno 1994 ed entro il 31 dicembre 1994 con le tempistiche e le modalità di seguito indicate:

1. in data 27 giugno 1994 verranno collocati in mobilità' n. 965 lavoratori del Comprensorio di Arese, ripartiti come da allegato 3,

2. entro il 31 dicembre 1994 verranno collocati in mobilità, così come previsto dal citato accordo del 20 febbraio 1994, numero 20 lavoratori della Fiat S.p.A., numero 75 lavoratori della Fiat Sepin, numero 15 lavoratori della Fiat Sagi, numero 3 lavoratori della Fiat I&CS.

Le parti, con il presente Accordo, stabiliscono pertanto che la collocazione in mobilità dei lavoratori interessati potrà avvenire oltre i termini dei 120 giorni, come già definito nell'Accordo sindacale del 20 febbraio 1994, ai sensi dell'art. 8 comma 4 L. 236/94.

Per quanto sopra previsto le parti convengono di aver esaurito con il presente accordo le procedure di cui all'art. 4 della legge 223/91.

[Handwritten signatures and initials]

Allegato 1 A

PROCEDURA DI MOBILITA'

FIAT AUTO	SEVEL C.	FIAT AUTO MAINS	FIAT S.P.A.	FIAT SEPIN	FIAT SAGI	I&CS
-----------	----------	--------------------	-------------	------------	-----------	------

ANCONA	3					
BARI	23					
BOLOGNA	15					
BRESCIA	9					
CAGLIARI	9					
CAMPOBASSO	41					
CATANIA	13					
COSENZA	2					
FIRENZE	7					
FROSINONE	66					
GENOVA	4					
IMPERIA	2					
L'AQUILA	18					
LECCE	1					
LIVORNO	2					
MILANO	2838					
NAPOLI	1065					
NOVARA	2					
PADOVA	20					
PALERMO	55					
PAVIA	4					
PERUGIA	4					
PESCARA	3					
REGGIO CALABRIA	7					
ROMA	32					
SASSARI	2					
TORINO	3814					
TRIESTE	2					
VARESE	3					
VERCELLI	10					
TOTALE	3072	259	107	150	10	5

Handwritten signatures and initials:
 - Top left: "M" and "P" with a checkmark.
 - Top center: "B" with a checkmark.
 - Top right: "S" with a checkmark.
 - Middle right: "K" with a checkmark.
 - Bottom right: "L" with a checkmark.

ALLEGATO 2A

PREPENSIONAMENTI

	1994	1995
FIAT AUTO	4826	1400
FIAT AUTO MAINS	116	
SEVEL C.	153	
FIAT SPA	13	
FIAT SAGI	15	
FIAT SEPIN	75	
FIAT I&CS	2	
TOTALE	5200	1400

TOTALE 1994 - 1995 : 6600

flor

clsc
dur

SEVEL C.

AREA PRODUZIONE

AREA COMMERCIALE

AREA TECNICA

AREA AMMINISTRAZIONE

AREA PERSONALE

TOTALE

IMPIEGATI	A.I.S.	OPERA
9	1	96
9	1	96
106		

7/6 7/3

Peri

H. efr.

D.R.

FIAT AUTO MAINS
 AREA PRODUZIONE
 AREA COMMERCIALE
 AREA TECNICA
 AREA AMMINISTRAZIONE
 AREA PERSONALE
 TOTALE

IMPIEGATI	A.I.S.	OPERAI
18		
10		
28		
28		

Handwritten signatures and initials:
 - Top left: *P. G.*
 - Middle: *be.*
 - Bottom right: *Stefano* and *DIR*

ALLEGATO 18

PROCEDURA DI MOBILITA' - DETTAGLIO

FIAT AUTO	IMPIEGATI	A.I.S.	OPERAI
AREA PRODUZIONE	1398	279	4831
AREA COMMERCIALE	618	12	107
AREA TECNICA	364	7	
AREA AMMINISTRAZIONE	103		
AREA PERSONALE	147	8	123
TOTALE FIAT AUTO	2710	301	5061

FIAT AUTO MAINS	
AREA SISTEMI	31
AREA AMMINISTRAZIONE	54
AREA PERSONALE	52
TOTALE F.A.MAINS	137

SEVEL C.			
AREA PRODUZIONE	51	1	207
TOTALE SEVELC.	51	1	207

FIAT SPA	31		2
----------	----	--	---

FIAT SEPIN	60	4	86
------------	----	---	----

FIAT SAGI	30		
-----------	----	--	--

I&CS	5		
------	---	--	--

[Handwritten signatures and initials at the bottom of the page]

ALLEGATO 2B

PIANO DEFINITIVO PREPENSIONAMENTI

	1994	1995	TOTALE
FIAT AUTO			
IMPIEGATI/AIS	2073		2073
OPERAI TORINO	600	1400	2000
OPERAI MILANO	1483		1483
OPERAI NAPOLI	670		670
TOTALE	4826	1400	6226
FIAT AUTO MAINS	107		107
SEVEL C.	153		153
TOTALE	5086	1400	6486

[Handwritten signatures]

[Handwritten signature]
Dir. *[initials]*

ALLEGATO 3

COMPENSORIO DI ARESE

PERSONALE INTERESSATO DA MOBILITA' : 27 GIUGNO 1994

	IMPIEGATI	A.I.S.	OPERAI
AREA PRODUZIONE	78	0	1716
AREA COMMERCIALE	27	1	32
AREA TECNICA	23	1	0
AREA AMMINISTRAZIONE	18	0	0
AREA PERSONALE	8	0	61
TOTALE	154	2	809

965

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]
PUR

ALLEGATO 4

FIAT AUTO, FIAT AUTO MAINS, SEVEL C.

PERSONALE INTERESSATO ALLA MOBILITA' DAL 31 DICEMBRE 1994

FIAT AUTO	IMPIEGATI	A.I.S.	OPERAI
AREA PRODUZIONE	287	76	130
AREA COMMERCIALE	77	2	
AREA TECNICA	76	1	
AREA AMMINISTRAZIONE	34		
AREA PERSONALE	23		
TOTALE	497	79	130

705

fer

[Signature]

[Signature]
[Signature]



Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale

VERBALE DI ACCORDO

Addì 21 giugno 1994, presso il Ministero del Lavoro, alla presenza del Consigliere Pier Giorgio Trovato e del dott. Giuseppe Cacopardi, si è svolta una riunione ai sensi dell'art. 4, comma 15, L. 223/91,

tra le parti costituite come segue:

Fiat Auto S.p.A., Fiat Auto Mains srl, Sevel Campania S.p.A., Fiat S.p.A., Fiat Sepin, Fiat Sagi, Fiat I&CS, assistite dall'Unione Industriale di Torino,

e

FIM, FIOM, UILM e FISMIC Nazionali.

[Handwritten signatures of representatives from Fiat and the Unione Industriale]

[Handwritten signatures of representatives from FIM, FIOM, UILM, and FISMIC]

Premesso che:

- in data 20 febbraio 1994 e' stato stipulato, presso il Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale, l'accordo tra Fiat Auto S.p.A., Fiat Auto Mains srl, Sevel Campania S.p.A., Fiat S.p.A., Fiat Sepin, Fiat Sagi, Fiat I&CS e le Organizzazioni Sindacali dei lavoratori FIM-CISL, FIOM-CGIL, UILM-UIL e FISMIC relativo alla gestione di un piano di ristrutturazione e delle conseguenti eccedenze di personale;

- tale Accordo prevede, tra i diversi strumenti, anche il ricorso alla mobilita' di cui all'art. 7, commi 1 e 2 e commi 6 e 7, della legge 223/91 e art. 5, commi 4, 5 e 6 del D.L. 40/94 (e successivi Decreti Legge), finalizzata al raggiungimento del trattamento di quiescenza (pensione di anzianita' o di vecchiaia);

- in conseguenza di quanto sopra, in data 28 marzo 1994, venivano avviate le suddette procedure di mobilita' ex artt. 4 e 24 della legge 223/91 per gli 8686 lavoratori come da prospetto riepilogativo allegato (allegati 1A e 1B);

- in data 31 marzo 1994, a seguito di richiesta delle Organizzazioni Sindacali FIM-CISL, FIOM-CGIL, UILM-UIL e FISMIC, veniva siglato, con Fiat Auto S.p.A., Fiat Auto Mains srl, Sevel Campania S.p.A., Fiat S.p.A., Fiat Sepin, Fiat Sagi, Fiat I&CS, un verbale di accordo presso il Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale con cui le parti, esaminate le modalita' di applicazione degli strumenti della mobilita' e del prepensionamenti previsti dal citato accordo sindacale 20 febbraio 1994 per la gestione delle eccedenze di personale e del D.L. 18 marzo 1994, n.185 art. 10, concordavano di esperire le procedure in oggetto presso lo stesso Ministero del Lavoro, come previsto dall'art. 4 comma 15 della legge 223/91, una volta approvato il piano di prepensionamento presentato dal Gruppo Fiat per 6.600 lavoratori;

- detto piano e' stato approvato con Decreto Ministeriale del 10 maggio 1994, pubblicato sulla G.U. del 18 maggio 1994, ai sensi del D.L. 185/94;

[Handwritten signatures and stamps at the bottom of the document]

- il Ministero del Lavoro conferma integralmente gli impegni assunti nell'Accordo del 20 febbraio 1994, relativamente a tutti gli strumenti di gestione ivi contemplati, e che in tal senso opererà nel rispetto delle procedure di legge.

Le parti, così come sopra costituite:

alla luce di quanto previsto dal D.L. 18 marzo 1994 n.185 e successiva reiterazione (D.L. 16 maggio 1994 n.299) che consente ai lavoratori di Fiat Auto S.p.A. e delle altre società del Gruppo Fiat di cui sopra, in possesso dei requisiti di cui all'art. 10, comma 1 e 2, del suddetto decreto di essere ammessi al beneficio del pensionamento anticipato;

considerato che, ex art. 10, comma 1, del citato D.L. 18 marzo 1994 n. 185 e successiva reiterazione, il pensionamento anticipato è concesso solamente a lavoratori interessati da procedura di mobilità e che, pertanto, il numero dei lavoratori interessati al pensionamento anticipato, pari a 6600 unità, così come da allegato 2A, va in diminuzione del numero degli 8886 lavoratori per i quali sono state avviate le suddette procedure di mobilità. L'articolazione dei prepensionamenti viene peraltro individuata, a parziale modifica di quanto previsto dall'Accordo del 20 febbraio 1994, come da prospetto allegato (allegato 2B);

constatato che le procedure di mobilità di cui agli artt. 4 e 24 della legge 223/91 sono state correttamente avviate nel rispetto degli adempimenti previsti dalla legge e nel presupposto di realizzare tutti i 6600 prepensionamenti previsti;

convengono che

n. 1918 lavoratori saranno collocati in mobilità a partire dal 27 giugno 1994 ed entro il 31 dicembre 1994 con le tempistiche e le modalità di seguito indicate:

1. in data 27 giugno 1994 verranno collocati in mobilità n. 966 lavoratori del Comprensorio di Arese, ripartiti come da allegato 3.

[Handwritten signatures and initials are present at the bottom of the page, including "R", "P", "Wd", "H", "LUR", and "G".]

così come previsto dal citato accordo del 20 febbraio 1994, con l'esclusione pertanto dei lavoratori in possesso dei requisiti ex art. 10, comma 1 e 2 del D.L. n. 299 del 16/5/94, che saranno collocati in CIGS in via continuativa così come concordato con le Organizzazioni Sindacali dei lavoratori FIM, FIOM, UILM e FISMIC nell'accordo del 31 maggio 1994;

2. entro il 31 dicembre 1994 verranno collocati in mobilità così come previsto dal citato accordo del 20 febbraio 1994, numero 20 lavoratori della Fiat S.p.A., numero 75 lavoratori della Fiat Sepin, numero 15 lavoratori della Fiat Sagi, numero 3 lavoratori della Fiat I&CS.
3. in data 31 dicembre 1994, così come previsto dal citato accordo del 20 febbraio 1994, verranno collocati in mobilità n. 840 lavoratori di Fiat Auto S.p.A., Fiat Auto Mains srl e Sevel Campania S.p.A., ripartiti come da allegato 4.

Le parti, con il presente Accordo, stabiliscono pertanto che la collocazione in mobilità dei lavoratori interessati potrà avvenire oltre i termini dei 120 giorni, come già definito nell'Accordo sindacale del 20 febbraio 1994, ai sensi dell'art. 8 comma 4 L.236/94.

Ai lavoratori posti in mobilità, così come previsto dall'accordo 20 febbraio 1994, verrà riconosciuto a livello individuale un trattamento integrativo del T.F.R. in aggiunta all'indennità di mancato preavviso, così come previsto dal vigente CCNL metalmeccanico privato e dalla legge 223/91.

Per quanto sopra previsto le parti convengono di aver esaurito con il presente accordo le procedure di cui all'art. 4 della legge 223/91.

[Handwritten signatures and initials]

Allegato 1

PROCEDURA DI MOBILITA'

	FIAT AUTO	SEVEL C.	FIAT AUTO MAINS	FIAT S.P.A.	FIAT SEFIN	FIAT SAGI	ICCS
ANCONA	3						
BARI	22						
BOLOGNA	15						
BRESCIA	9						
CAGLIARI	9						
CAMPOTASSO	41						
CATANIA	13						
COSENZA	2						
FIRENZE	7						
FROSINONE	66						
GENOVA	4						
IMPERIA	2						
L'AQUILA	18						15
LECCE	1						
LIVORNO	2						
MILANO	2638						
NAPOLI	1055	258	27				
NOVARA	2						
PADOVA	20						
PALESTRO	55						
PATRA	4						
PERUGIA	4						
PESCARA	8						
PIEMONTE CALABRIA	7						
ROMA	32						
SASSARI	2						
TORINO	3814		110	31	125	24	
TRIESTE	3						
VARESE	3						
VERCELLI	10						
TOTALE	8072	259	137	33	150	30	5

TOTALE 1000

ALLEGATO 2A

PREPENSIONAMENTI

	1994	1995
FIAT AUTO	4828	1400
FIAT AUTO MAINS	116	
SEVEL C.	153	
FIAT SPA	13	
FIAT SAGI	16	
FIAT SEPIN	75	
FIAT I&CS	2	
TOTALE	5200	1400

TOTALE 1994 - 1995 : 6600

DTB

flw

clsc
DIR

SEVEL C.	IMPIEGATI	IAIS	OPERAI
AREA PRODUZIONE	9	1	95
AREA COMMERCIALE			
AREA TECNICA			
AREA AMMINISTRAZIONE			
AREA PERSONALE			
TOTALE	9	1	95
	105		

F26 R3

Per

OK
14/5
OK

FIAT AUTO MAINS
 AREA PRODUZIONE
 AREA COMMERCIALE
 AREA TECNICA
 AREA AMMINISTRAZIONE
 AREA PERSONALE
 TOTALE

IMPEGGI	A.I.S.	OPERAI
18		
10		
28		
28		

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

ALLEGATO 18

PROCEDURA DI MOBILITA' - DETTAGLIO

FIAT AUTO	IMPIEGATI	A.I.S.	OPERAI
AREA PRODUZIONE	1398	279	4831
AREA COMMERCIALE	618	12	107
AREA TECNICA	384	7	
AREA AMMINISTRAZIONE	103		
AREA PERSONALE	147	3	123
TOTALE FIAT AUTO	2710	301	5061

FIAT AUTO MAINS	
AREA SISTEMI	31
AREA AMMINISTRAZIONE	64
AREA PERSONALE	52
TOTALE F.A. MAINS	137

SEVEL C.			
AREA PRODUZIONE	51	1	207
TOTALE SEVELC.	51	1	207

FIAT SPA	31		2
----------	----	--	---

FIAT SEPIN	60	4	86
------------	----	---	----

FIAT SAGI	30		
-----------	----	--	--

I&CB	5		
------	---	--	--

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten notes and signatures]
 G. S.
 R.
 R. of G.E.
 R. S.

ALLEGATO 2B

PIANO DEFINITIVO PREPENSIONAMENTI

	1994	1995	TOTALE
FIAT AUTO			
IMPIEGATI/AIS	2073		2073
OPERAI TORINO	600	1400	2000
OPERAI MILANO	1483		1483
OPERAI NAPOLI	670		670
TOTALE	4826	1400	6226
FIAT AUTO MAINS	107		107
SEVEL C.	153		153
TOTALE	5086	1400	6486

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

ALLEGATO 3

COMPENSORIO DI AREE

PERSONALE INTERESSATO DA MOBILITA' : 27 GIUGNO 1994

	IMPIEGATI	I.A.S.	OPERAI
AREA PRODUZIONE	78	6	716
AREA COMMERCIALE	27		32
AREA TECNICA	23	1	0
AREA AMMINISTRAZIONE	18	0	0
AREA PERSONALE	8	0	81
TOTALE	154	2	809

965